

PANJABI

Paper 3203/01
Composition

General comments

The work was of a good standard, with only a few exceptions. Some candidates demonstrated very good control of the language and used excellent phrases and structures. The readability, consistency and the appropriate use of vocabulary were worthy of praise.

Comments on specific questions

Section A

Most candidates attempted **Question 2** and did quite well. A large minority attempted **Question 1** of whom a small few were confused by the word ਸੰਗੀਤ ਸਮਾਰੋਹ (concert), taking it to mean a fair or a fancy dress competition. On the whole, the use of language and idioms was good. Some candidates used good phrases like: ਨਜ਼ਰ ਅੰਦਾਜ਼ ਕਰਨਾ, ਵਿਦਰੋਹ, ਦੰਦ ਖੱਟੇ ਕਰਨਾ, ਨੌਂ ਦੋ ਗਿਆਰਾਂ ਹੋ ਜਾਣਾ ਆਦਿਕ.

Those attempting the letter writing question demonstrated a good understanding of the required format.

The most common mistakes were made in the use of verbs with plural subjects. The following types of mistakes were common:

1. ਮਸ਼ਹੂਰ ਲੋਕਾਂ ਵੀ ਆਇਆ ਸੀ । 2. ਨੌਜਵਾਨ ਖੇਡਦੇ ਹੈ

Another common mistake was the malformation of plurals. Most candidates seem to think that plurals can be made by simply adding *kanna* (ਚ) at the end of a noun. This resulted in mistakes like the following:

1. ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਮੋਟੇ ਹਨ 2. ਮਾਪਿਆਂ ਸੋਚਦੇ ਹਨ 3. ਦੁਕਾਨਦਾਰਾਂ ਲੱਡੂ ਵੇਚਦੇ ਸੀ 4. ਲੋਕਾਂ ਗਾਣੇ ਗਾਉਂਦੇ ਸੀ 5 ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਖੁਸ਼ ਨਹੀਂ ਸਨ । 6. ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਖੇਡਦੇ ਸੀ । 7. ਹਰੀਆਂ ਦਰਖਤਾਂ ਸਨ ੮. ਸਾਇੰਸਦਾਨਾਂ ਆਏ etc.

Section B

In this section candidates were required to write an essay on one of three given topics. All three were attempted. Those who attempted **Question 3** turned out to write slightly better essays than those who attempted **Questions 4** and **5**. Perhaps this was because they could talk about school sports from personal experience and therefore properly evaluate the decision of the school governors. Almost all who attempted **Question 4** gave an account of a UFO and aliens landing on the earth.

A fairly large group of candidates who chose **Question 5** did not fare so well. They mostly discussed the advantages and disadvantages of TV instead of discussing the use and misuse of advertisements on TV and in newspapers. Candidates are reminded they should read the task properly before planning their essay and starting to write.

In general, the following type of mistake will need further attention:

(ੳ) ਰੁਲਾ ਰਭਾ ਭੈ ਰਿਹਾ ਸੀ । ਵਿਦਿਅਰਥੀਆਂ ਬੀਮਾਰੀ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋਣ ।

The same goes for spelling mistakes, such as:

(ਬ) ਹੋਇਆ=ਹੋਈਆ, ਦੁਖੀਆ, ਸੋਚੀਆ etc
ਚੀਜ਼=ਚਿਜ਼, ਕੀਤਾ= ਕਿਤਾ, ਖੜ੍ਹੇ=ਕੜੇ, ਲੰਘੇ=ਲੰਗੇ, ਅੱਛਾ=ਅਚਾ, ਬੁਰਾ= ਬੂਰਾ,
ਛੋਤੀ=ਚੋਤੀ, ਬੋਝ=ਬੋਜ਼, ਫੋਟੋ=ਫੋਤੋ, ਧਿਆਨ=ਤਿਆਨ,
ਖੁੱਲ੍ਹਾ=ਕੁਲਾ, ਮੁੰਡੇ=ਮੂੰਢੇ

PANJABI

Paper 3203/02

Language Usage and Comprehension

General comments

With a few exceptions the work was of a good standard. Most candidates obtained above average marks. Some candidates demonstrated very good control over the language and used excellent phrases and structures. The readability, consistency and the appropriate use of vocabulary in some of the work were praiseworthy.

Comments on specific questions

Section A

A1

With the exception of a few candidates, all got the five composite words correct. Those who made mistakes produced words like ਕਾਲੀਬਾਜੀ and ਚਲਸਮ which do not make sense.

A2

Most candidates got all answers correct, but some of them had difficulty with **Questions 7 and 8**

A3

With the exception of **Question 15**, most candidates got all answers correct. In this question ਰਿਸ਼ਵਤ ਖੋਰੀ ਨੂੰ ਨੱਥ ਪਾਉਣਾ was often misunderstood and in some cases it was left out of the sentences. Similarly, in **Question 12** some candidates omitted the word ਗੁਜ਼ਾਰਾ.

A4

A majority of candidates filled in the blanks correctly for **Questions 17, 18, 20, 21, 23 and 25**. Most mistakes occurred at **Questions 11 and 13**.

Section B

In this section candidates were required to answer multiple-choice questions on a given passage. Most of the candidates got all the answers correct, demonstrating good reading and comprehension skills. Most mistakes occurred in answering **Questions 30 and 32**.

Section C

C6

With the exception of a small number, all candidates attempted all questions. **Question 38** posed the greatest difficulty.

C7

Nearly one third of candidates failed to find equivalent words or definitions for **Questions 40 and 42**. Various correct answers were given for the rest of the words. Some answers were given in English, which was not the objective of the exercise, so candidates were not given credit for this.